

## Bestätigung

Nr. P-7985/21

Handelsbezeichnung.....:

Typ.....:

Ausführung.....:

EG-Nr (Basissfahrzeug).....:

VIN-Code.....:

Änderungsbezeichnung.....:

Änderungstypen.....:

VW T5 / VW T6	
7H.. / 7J..	
Multivan / California / Transporter / 4-motion	
e1* x/x-x/x*0130	e1*x/x-x/x*0218
e1* x/x-x/x*0220	e1*x/x-x/x*0221
e1* x/x-x/x*0286	e1*x/x-x/x*0289
Veränderung der Sitz- und Sicherheitsgurtverankerungen	
Sitz- und Rückhaltesysteme (A9)	

x = Platzhalter für Nummern

Bauteilhersteller.....:

Umbaufirma / Umbauer.....:

Anzahl Sitzplätze.....:


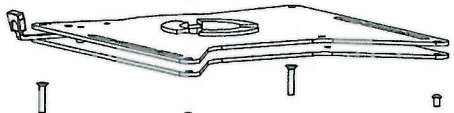

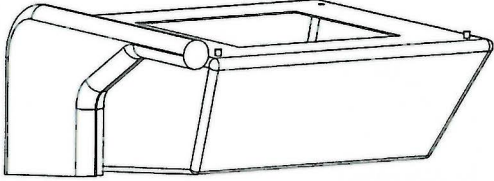
Begutachtete Sitzplätze.....:

SCOPEMA SARL, FR-87150 Oradour sur Vayres  
Hess Automobile Alpnach AG, CH-635 Alpnach Dorf

Durch den Einbau der Drehkonsolen bleibt die Anzahl der Sitzplätze unverändert.  
Fahrer und Beifahrersitzplatz (Nummer 1 und 2, unten rot eingezeichnet)



Umbauobjekt.....:

Dreheinheit	
	Serienleisten
	Dreheinheit
	Erhöhung HT17 (nur Fahrerseite)
	Seriensitzkasten

Bauteile	Fahrerseite	Beifahrerseite
Dreheinheit:	CBTO13RG2 oder CBTO13RG2C CBTO13G3 oder CBTO13G3C	CBTO13RD2 oder CBTO13RD2C CBTO13D3 oder CBTO13D3C
Erhöhung:	HT17 (in Einbausatz enthalten)	---
Art / Ort der Kennzeichnung:	Aufkleber auf Oberplatte	Aufkleber auf Oberplatte
Sitzkasten:	Seriensitzkasten, (unverändert)	Seriensitzkasten, (unverändert)
Sitze:	Seriensitz, (unverändert)	Seriensitz, (unverändert)
Laufschiene:	Serienschiene, (unverändert)	Serienschiene, (unverändert)
Sicherheitsgurte:	Seriengurt, (unverändert)	Seriengurt, (unverändert)



Gegenstand.....:

Hiermit wird bescheinigt, dass die Untersuchungen und deren Ergebnisse, welche im Rahmen des Prüfauftrages Nr. pSi-21-0126, pSi-22-0059 & pSi-25-2244 der DTC Dynamic Test Center AG durchgeführt wurden, in der Art und dem Umfang einer für die Wiederzulassung in der Schweiz notwendigen Betriebssicherheits-Überprüfung entsprechen.

Die Untersuchungen zeigten, dass das umgerüstete Motorfahrzeug den Vorschriften für Sicherheitsgurtverankerungen gemäss VTS vom 19.6.95, mit Änderungen vom 01.04.2024 sowie nach ECE R14, Revision 7 bis und mit Änderung 09 Ergänzung 2 vom 22.06.2022, für die Fahrzeugklasse M1 / N1 entspricht.

Bedingungen/Kontrollen.....:

- Sitzhöhenverstellung in unterster Position festgesetzt.
- Im Fahrbetrieb müssen die Sitze nach vorne gerichtet und eingerastet sein.
- Der Einbau muss nach der Montageanleitung des Herstellers erfolgen.
- Durch die Zulassungsstelle ist die Übereinstimmung der oben genannten Bauteile und deren Bezeichnungen zu überprüfen.
- Grundsätzlich unterliegt die Haftung dem Produkthaftungsgesetz (PrHG). Für die ordnungsgemäße Durchführung der Anpassungen und der Montage der Bauteile sorgt der Umbauer.
- Durch die Zulassungsstelle sind die nachfolgenden Zulassungsprüfungen, welche nicht die Abänderung oder die Bauteile selbst der Abänderung betreffen, durchzuführen.  
Ergänzliche Abänderungen/Originalzustände ohne weitere Betriebs- und Verkehrssicherheitsprüfung sind im folgenden Umfang möglich:

Umfang möglicher Abänderungen mit zusätzlichen Abänderungen/Originalzustände				
Typ	Bauteile	Originalzustand	Änderungen gemäss Anhang 2a	zusätzliche Bestätigungen
A1a	Räder / Reifen	X	X	1)
A1b	Δ > 30 mm	X	X	1)
A1c	Richtungen	X	X	1)
A2	Beleuchtung	X	X	1)
A3a	Abfederungselemente	X	X	1)
A3b	Aufhängungsteile	X	X	1)
A3c	Zusätzliche Achsen	---	---	---
A3d	Garantiemass	X	X	1)
A4a	Lenkungsger.	---	X	1)
A4b	Lenkungsfe.	X	X	1)
A5a	Motorisierung	X	X	1)
A5b	Abgas-/ Geräuschemissionen	X	X	1)
A6	tragende Struktur	X	X	1)
A7a	Dachlast	X	X	1)
A7b	Anhängelast	X	X	1)
A8	aerodynamische Anbauteile	Merkblatt KT16		1)
A9	Sitz- und Rückhaltesysteme	Umrüstung gemäss Vorderseite		
A10	Passive Sicherheit	X	X	1)
A11	Leuchtwertenregulierung	X	X	1)
X = in dieser Bestätigung mit eingeschlossen --- = zur Zeit nicht mit eingeschlossen				

1) Mit allen geprüften Umrüstungen einer anerkannten Prüfstelle zulässig.

Werden am Motorfahrzeug gegenüber den aufgeführten Änderungen abweichende oder **zur Zeit nicht mit eingeschlossene Abänderungen** vorgenommen, so ist dies unverzüglich der zuständigen Zulassungsstelle **zur Überprüfung der Betriebs- und Verkehrssicherheit** zu melden.



Vauffelin, 10. Dezember 2025

Der Geschäftsführer

Marcel Strub

Der Sachbearbeiter

Mirco Dardel

Nr. 150/c

(Diese Bestätigung ist nur mit rotem Originalstempel DTC, eingetragenem VIN-Code, sowie Stempel und Unterschriften der Firmen gültig!)

Ort / Datum:	Ort / Datum:
Stempel und Unterschrift Hess Automobile Alpnach AG:	Stempel und Unterschrift der ausführenden Firma: